



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

EDI

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

**ECCO.** adv. Eis-aqui, aqui está. Este adverbio significa demonstração de huma pessoa, ou de huma cousa, que está presente; indica, mostra o que está vizinho, presente, ou que sobreveem: he adverbio de tempo, e de lugar.

*Ecco quel che aveva a dirti.* Isto, o que tinha para dizer-te.

*Ecco.* Algumas vezes he particula expletiva, que serve para dar força ao fallar, e que algumas vezes mostra promptidão no affecto, e na operação.

*Ecco qua il signor Pietro.* Aqui vem, aqui está o senhor Pedro.

*Eccolo, o Eccolaquí.* Aqui está. Este modo se costuma dizer, quando se acha a pessoa, ou cousa, que se buscava.

*Eccomi qui per servir a V. S.* Aqui estou para servir a V. M.

*Ecco che.* Neste tempo, quando, a este tempo, eis-que.

*Ecco.* Logo, pois, por tanto.

*Ecco.* Particula, que indica irrisão. Vê, considera, eis-aqui.

*Ecco.* Particula responsiva, que serve de indicar huma grande presteza no obedecer. Aqui estou, aqui está.

*Eccomi.* Eu vou, aqui estou; modo de dizer, ou de responder a quem nos chama.

*Ecco.* Dado que, supposto que, posto que.

*Ecco.* Se costuma ajuntar com as particulas *Mi, Ti, Ci, Lo, La, Le.*

*Ecco me.* Aqui estou.

*Ecco te.* Aqui estás tu.

*Eccoti.* Se diz em lugar de *Ecco*, sem se referir a outra pessoa.

**ECCOCHE.** adv. Eis-aqui, aqui está.

*Eccoche.* Dado que, posto que, eisque.

**ECCO.** f. m. Eco, repetição do som, som reflectido, repercussão da voz.

**ECCO LA.**

Eis-aqui, aqui está.

**ECCOMETRIA.** f. f. Ecometria, sciencia, que ensina a arte de praticar os ecos em edificios, principalmente nas abobedas.

**ECCOMETRO.** f. m. Ecometro, regra, sobre a qual estão muitas linhas, que servem de escada para medir a duração dos sons, e achar as suas diferentes razões.

**ECCOMI.** adv. Aqui estou.

**ECCOTI.** adv. Eis-aqui, aqui está.

\* **ECCRESIÁSTICO.** v. **ECCLESIASTICO.**

E C H

**ECHENEIDE.** f. m. Remora, pequeno peixe do mar, que dizem fazer parar a carreira de huma não.

**ECHINITE.** f. f.

Peixe secco, petrificado.

**ECHINO.** f. m.

**ECHINOMETRA.** f. f.

**ECHIO.** f. m. Echion, planta, que todos os animaes reptis venenosos aborrecem.

**ECHITE.** f. f. Echites, pedra preciosa cheia de malhas, como a pelle da vibora.

E C L

**ECLISSAMENTO.** f. m. Eclipse; a acção de eclipsar, ou de se eclipsar.

**ECLISSARE.** v. a.

ECLISSARE.

**ECLISSARSI.**

ECLISSARSI.

**ECLISSATO.**

ECLISSATO.

**ECLISSE.**

Eclipse, ecleurecimento do Sol, ou da Lua.

**ECLISSI.** f. m.

**ECLITTICA.** f. f. Ecliptica, linha, que passa pelo meio do Zodiaco.

**ECLITTICO.** adj. m. CA. f. Ecliptico, pertencente aos eclipses, ou á ecliptica.

E C O

**ECO.** v. **ECCO.** f.

**ECONOMATO.** f. m. Economato, o Officio do Economo.

Parte I.

**ECONOMIA.** f. f. Economia, regra, arte de bem administrar os negos os domesticos.

*Economia.* no fig. Economia, justa disposição das cousas.

*Economia.* Circumspecção, prudencia.

*Economia.* Administração, cargo dado pelo Público, ou pelo Superior.

**ECONOMICA.** v. **ECONOMIA.**

**ECONOMICAMENTE.** adv. Economicamente, poupando, com economia.

**ECONOMICO.** adj. m. CA. f. Economico, que serve para economia.

**ECONOMO.** f. m. Economo, Administrador, o que serve hum Beneficio Ecclesiastico vacante.

*Ecnomo.* Administrador dos bens de huma Comunidade.

*Ecnomo.* Aquelle, que poupa, que forra.

**ECONOMO.** adj. m. MA. f. Economico, poupador, que sabe regular a sua despeza, os seus negocios, e os seus lucros.

**E CONVERSO.** adv. Ao contrario, pelo contrario, oppostamente. Palavra Latina.

E C U

**ECULEO.** f. m. Eculeo, cavallete, em que se dão tortos, tormentos aos criminosos; instrumento de supplicio.

**ECUMENICO.** adj. m. CA. f. Ecumenico, geral, universal, que abraça todo o Mundo.

E D

**ED.** E. Particula copulativa, que liga, e une as palavras de algum discurso.

**EDACE.** adj. m. f. Gultão, voraz, comilão, que devora. Palavra Latina.

**EDACISSIMO.** sup. m. MA. f. Grande comilão.

**EDACITA.**

**EDACIDADE.** } Appetite voraz, que conforme voracidade. Vocabulo Latino.

**EDACITATE.** f. f. }

E D E

**EDEMA.** f. m. Edema, qualidade de tumor.

**EDEMATICO.** adj. m. CA. f. Edematico, que padece hum Edema. Termo de Medicina.

**EDEMATOSO.** adj. m. SA. f. Edematoso, da natureza de hum Edema. Termo de Medicina.

*Tumore edematoso.* Tumor edematoso, isto he, molle, e foroso.

**EDERA.** f. f. Hera, planta.

**EDERACEO.** adj. m. CEA. f. De natureza de hera.

**EDEROSO.** adj. m. SA. f. Cheio de heras.

\* **EDICOLA.** f. f. Capella, pequena Igreja.

**EDICROO.** f. m. Qualidade de composição Medicinal antiga.

**EDIFICAMENTO.** f. m. Edificação, edificio, construcção; a acção de edificar.

*Edificamento.* no fig. Edificação, sentimento, que o bom exemplo inspira.

**EDIFICANTE.** p. a. m. f. Edificante, que edifica, que inspira piedade, edificando.

**EDIFICARE.** v. a. Edificar, fundar, construir, fabricar, lavar.

*Edificare.* no fig. Edificar, dar bom exemplo, inspirar sentimentos de piedade, e Religião.

**EDIFICARSI.** v. n. p. Edificar-se, conceber sentimentos de piedade á vista dos bons exemplos.

\* **EDIFICATA.** f. f. Edificio, Fábrica.

**EDIFICATIVO.** adj. m. VA. f. Edificativo, edificante, proprio a inspirar sentimentos de piedade.

**EDIFICATO.** adj. m. TA. f. Edificado, fabricado, construido, fundado.

*Edificato.* Feito.

*Edificato.* Edificado, movido á piedade pelos bons exemplos.

**EDIFICATORE.** v. m. Edificador, fabricador; o que edifica.

**EDIFICATÓRIO.** adj. m. RIA. f. Edificante, edificativo, que inspira sentimentos de piedade.

Xx ii

EDI-

**EDIFICATRICE.** v. f. Edificadora, construidora; a que edifica.

**EDIFICAZIONE.** f. f. Edificação, construção, edificio; a acção de edificar.  
*Edificazione.* no fig. Edificação, sentimento de piedade, que inspira o bom exemplo.  
*Esser di buona edificazione.* Ser de bom exemplo; edificar a sua vida os outros.

**EDIFICIO.** v. EDIFIZIO.

**EDIFIZIO.** f. m. Edifício, fábrica, a coufa edificada, fabricada.

**EDILE.** f. m. Edil, o que tinha cuidado dos edificios publicos, e particulares, asseio, e policia da Cidade; taxava os mantimentos; dava os jogos, e divertimentos em honra dos Deoses, trabalhando, e tendo a seu cuidado a pureza da Religião, &c. Magistrado da antiga Roma.

**EDILE.** adj. m. f. Pertencente ao Edil, ou á sua dignidade, e cargo.

**EDILITÀ.** } Dignidade, officio, cargo de  
**EDILIDADE.** } Edil. Magistrado entre os Romanos, que tinha o cuidado dos edificios públicos.

**EDILITÀTE.** f. f. }

**EDILIZIO.** adj. m. ZIA. f. De Edil, pertencente ao Edil, ou ao seu cargo, e dignidade.

**EDISARO.** f. m. Qualidade de planta.

**EDITORE.** v. m. Editor, o que tem cuidado da edição da Obra de algum Author.

**EDITTO.** f. m. Ediçto, Edital, Decreto, Alvará emanado do Principe, que tem força de Lei.  
*Fare un editto.* Ordenar, estabelecer por hum Decreto, por hum Ediçto.

**EDIZIONE.** f. f. Edição, publicação de hum Livro por meio da estampa, da impressão.

**ÈDRA.** v. ÈDERA.

**E D U**

**EDUCAMENTO.** f. m. Educação, cuidado de educar.

**EDUCANDA.** f. f. Educanda, pensionaria, menina, que está em algum Convento para ser educada.

**EDUCARE.** v. a. Educar, cultivar, instruir, crear, formar, dar a educação, ensinar.

**EDUCARSI.** v. n. p. Educar-se, instruir-se, cultivar-se, formar-se.

**EDUCATO.** adj. m. TA. f. Educado, cultivado, instruido, formado, creado.

**EDUCATORE.** v. m. Aquella, que educa.

**EDUCATRICE.** v. f. Aquella, que educa.

**EDUCAZIONE.** f. f. Educação, ensino, criação, doutrina; a acção de educar.  
*Educazione.* Instrução, que se recebe de huma boa educação.

\* **EDULIO.** f. m. Alimento, coufa, que se come. Palavra Latina.

**E F E**

**EFEMÈRIDE.** f. f. v. EFFEMÈRIDE.

**EFÈMERO.** f. m. Efêmero, flor, que dura só hum dia.

**EFÈMERO.** v. EFFIMERO.

**E F F**

**EFFABILE.** adj. m. f. Que se pôde exprimir, e comprehender. Termo opposto a INEFFABILE.

**EFFAUTE.** f. f. E fa ut, a setima nota dos preceitos da Musica.  
*Effaute.* E fa ut, huma das claves da Musica.

**EFFE.** Efe, letra do Alfabeto, cujo caracter he F.

**EFFEMÈRIDE.** f. f. Efemeride, taboada calculada pelos Astronomos, que indica o estado do Ceo todos os dias ao meio dia. Termo de Astronomia.

**EFFEMINAMENTO.** f. m. Espirito effeminado, effeminação, delicadeza, modos effeminados. v. EFFEMINATEZZA.

**EFFEMINARE.** v. a. Effeminar, enfraquecer o animo de hum homem, fazer effeminado, semelhante a huma mulher.

**EFFEMINARSI.** v. n. p. Effeminar-se, enfraquecer-

se, fazer-se molle, effeminado, semelhante a huma mulher.

**EFFEMINATÀGGINE.** v. EFFEMINATEZZA.

**EFFEMINATAMENTE.** adv. Effeminadamente, de hum modo effeminado, mulherilmente, delicadamente, delicadamente.

**EFFEMINATEZZA.** f. f. Effeminação, natureza, espirito effeminado.

**EFFEMINATISSIMO.** sup. m. MA. f. Effeminadissimo, muito effeminado, delicadissimo, muito delicado.

**EFFEMINATO.** adj. m. TA. f. Effeminado, fraco, delicado, mulheril, de costumes, de modos, de animo femil, semelhante a huma mulher.  
*Fanciulli effeminati.* Rapazes effeminados, dissolutos, delicados.  
*Una pronunzia effeminata.* Huma pronunção effeminada, delicada.

**EFFERATAMENTE.** adv. Cruelmente, com deshumanidade, barbaramente, com fereza, ferozmente.

**EFFERATEZZA.** f. f. Fereza, crueldade, deshumanidade, barbaridade, ferocidade.

**EFFERATISSIMO.** sup. m. MA. f. Ferocissimo, muito cruel, deshumanissimo.

**EFFERATO.** adj. m. TA. f. Feroz, cruel, deshumano, barbaro, indomavel, intractavel, fero, inhumano.

**EFFERAZIONE.** v. EFFERATEZZA.

**EFFERITÀ.** } v. EFFERATEZZA. Fereza, crueldade.  
**EFFERITADE.** }  
**EFFERITATE.** f. f. }

**EFFERVESGENZA.** f. f. Effervescencia, fervor, calor.  
*L'effervescenza del sangue.* A effervescencia do sangue.

**EFFESTIDE.** f. f. Qualidade de pedra preciosa.

**EFFETTI.** f. m. plur. Effeitos, os bens, móveis, acções dos Negociantes. Termo de Commercio.

**EFFETTIVAMENTE.** adv. Effeictivamente, na realidade, verdadeiramente, com effeito.

**EFFETTIVITÀ.** } Efficacia, potencia de produzir algum effeito; o abstracto de effeictivo.  
**EFFETTIVITADE.** }  
**EFFETTIVITATE.** f. f. }

**EFFETTIVO.** adj. m. VA. f. Effeictivo, real, positivo.  
*Effeittivo.* Effeictivo, eficiente, efficaz, que produz o seu effeito.

**EFFETTO.** f. m. Effeito, o que resulta das operações das causas.  
*Esser senza effetto.* Não ter effeito.  
*Effetto.* Effeito, fim, execução, exito, conclusão.  
*Recare ad effetto.*  
*Menare ad effetto.*  
*Trarre ad effetto.*  
*Dare effetto.*  
*Porre in effetto.* } Effeituar, pôr em execução, concluir.  
*Effetto.* Successo, exito, acontecimento.  
*Effetto.* Beneficio, serviço, graça, favor, obsequio.  
*Render grazia a si alti effetti.* Agradecer tão altos beneficios.

**EFFETTI.** no plur. Effeitos, substancia, haveres, riquezas, posses, bens, móveis; acções dos Negociantes.  
*In effetto.* } Adverbialmente. Em effeito, finalmente, com effeito, em fim, em summa, em conclusão, em substancia.  
*Effetto.* Affecto, affeição, foi usado nesta significação pelos Antigos.  
*Dare effetto.* Attender, dar attenção.

**EFFETTÒRE.** v. m. Effeituador, o que effeitua, e produz algum effeito, que faz.

**EFFETRICE.** v. f. Effeituadora, effectriz, a que produz algum effeito.

\* **EFFETTUALE.** adj. m. f. Effeictivo, efficaz, efficiente, positivo, que tem virtude de effeituar. \* EF.